Generador GTi 1.0

GARLAND

Manual de instrucciones

Manual de instruçoes

Users Guide

Lea atentamente el manual de instrucciones y asegúrese de entenderlo antes de utilizar este aparato

INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar un generador Garland con control inteligente del acelerador.

Este manual informa acerca del uso y del mantenimiento del generador modelo GTi 1.0.

Toda la información en esta publicación está basada en la información actualizada del producto disponible hasta el momento de la aprobación de la impresión.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en cualquier momento sin notificación y sin incurrir en ninguna obligación.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida sin un permiso escrito.

Este manual debe ser considerado una parte permanente del generador y debe permanecer con él si se vuelve a vender.

Preste especial atención a las declaraciones precedidas por las siguientes palabras;

⚠ AVISO No seguir estas precauciones correctamente puede ocasionar daños de los bienes, heridas serias o la MUERTE!
Lea todas las etiquetas y el manual de instrucciones antes de usar este generador. Los generadores producen monóxido de carbono, un gas venenoso, incoloro e inodoro que puede producir serias heridas o la muerte.
Usar un generador en lugares cerrados puede matar rápidamente. Los generadores sólo deben ser usados al aire libre.
Los generadores deben ser usados sólo al aire libre y lejos de garajes, ventanas abiertas y deben estar protegidos de la lluvia y la nieve.
Verifique que no hay combustible derramado o fugas. Limpie y/o repare antes de usar.
Pare siempre el motor antes de echar combustible. Espere 5 minutos antes de volver a arrancarlo. Mantenga cualquier fuente de ignición lejos del depósito del combustible en todo momento.
El generador portátil no está destinado para usarlo permanentemente como refuerzo del sistema eléctrico de la casa. Un generador estable instalado permanentemente es diseñado para ser usado con seguridad para este uso específico.

⚠ AVISO Indica una importante posibilidad de graves lesiones personales o la muerte si no se siguen las instrucciones.

⚠ AVISO Indica posibilidad de lesiones personales o daños materiales si no se siguen las instrucciones.

NOTA: Ofrece información de ayuda.

Si surge algún problema o si tiene alguna duda acerca del generador, consulte a su distribuidor autorizado.

Nuestros generadores están diseñados para dar un servicio seguro y de confianza si se usa según las instrucciones. Lea y comprenda las instrucciones de uso antes de utilizar el generador. En caso de no hacerlo podría causar daños personales o daños al equipo.

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD..... 4

2. POSICIÓN DE LAS SEÑALES DE SEGURIDAD..... 6

3. IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS..... 7

4. REVISIÓN ANTES DEL USO..... 8

5. ARRANCAR EL MOTOR..... 11

6. FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR..... 14

7. PARAR EL MOTOR..... 21

8. MANTENIMIENTO..... 23

9. TRANSPORTE / ALMACENAJE..... 28

10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS..... 30

11. ESPECIFICACIONES..... 32

12. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD..... 33

13.INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA..... 34

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ AVISO

■ Nuestros generadores están diseñados para dar un servicio de confianza si se usa según las instrucciones.

Lea y comprenda las instrucciones de uso antes de usar el generador. En caso de no hacerlo podría causar daños personales y materiales.

⚠ AVISO

■ El gas del tubo de escape contiene monóxido de carbono.

Nunca use el generador en un lugar cerrado.

Asegúrese de proporcionar una ventilación adecuada.

Cuando se instalen protecciones de ventilación se deben revisar.

⚠ AVISO

■ El silenciador se pone muy caliente durante el uso del generador y se mantiene caliente durante un tiempo después de parar el motor.

Tenga cuidado de no tocar el silenciador mientras esté caliente.

Deje enfriar el motor antes de guardar el generador.

El sistema de escape del motor estará caliente durante el uso del generador y se mantendrá caliente inmediatamente después de parar el motor.

Para prevenir quemaduras, preste atención a las señales de peligro que hay en el generador.

Para asegurar una utilización segura

⚠ AVISO

- La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Reposte en un lugar bien ventilado con el motor parado.
- Al repostar el generador manténgase alejado de cigarros, humo y chispas.
- Siempre reposte en un lugar bien ventilado.
- Limpie bien la gasolina derramada.

⚠ AVISO

- Las conexiones de una electricidad de emergencia al sistema eléctrico de un edificio deben de ser realizadas por un electricista cualificado y deben cumplir con todas las leyes aplicables y códigos eléctricos. Conexiones incorrectas pueden dejar pasar la corriente eléctrica desde el generador a los cables de electricidad. Tal realimentación puede electrocutar a los trabajadores de la empresa de electricidad o a cualquier otra persona que entre en contacto con los cables durante un apagón, y cuando vuelva la electricidad el generador puede explotar, quemarse, o incendiar el sistema eléctrico del edificio.

⚠ AVISO

- Realice siempre una revisión antes de arrancar el motor. Usted puede prevenir un accidente o daños al equipo.
- Sitúe el generador al menos a 1 metro del edificio o de otros materiales durante su uso.
- Use el generador en una superficie nivelada.

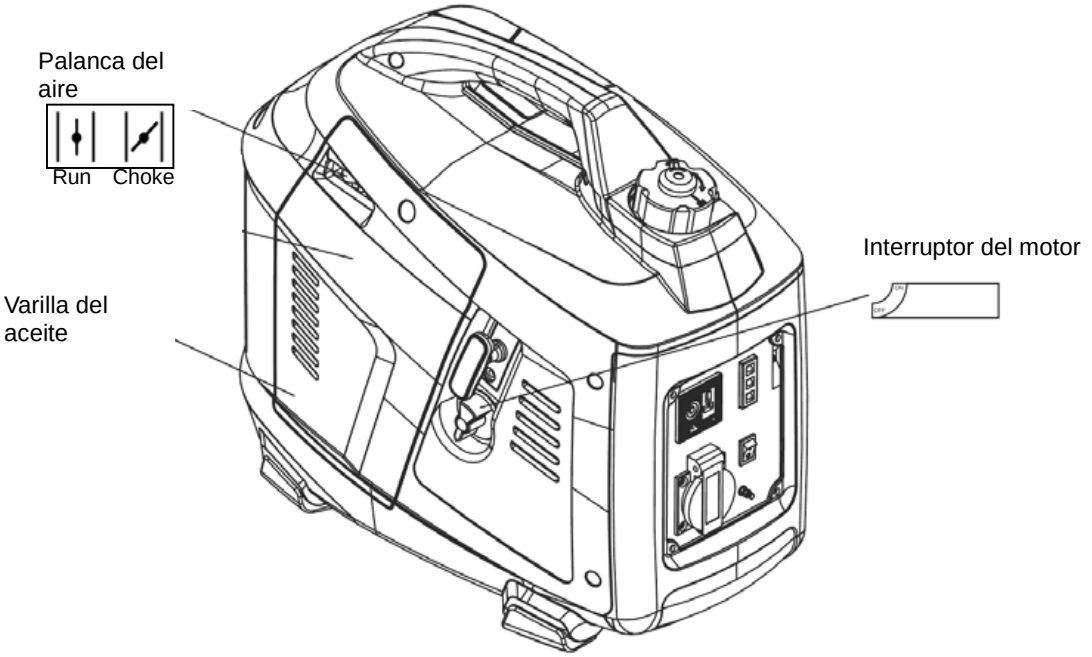
Si el generador está desnivelado, el combustible se puede derramar.

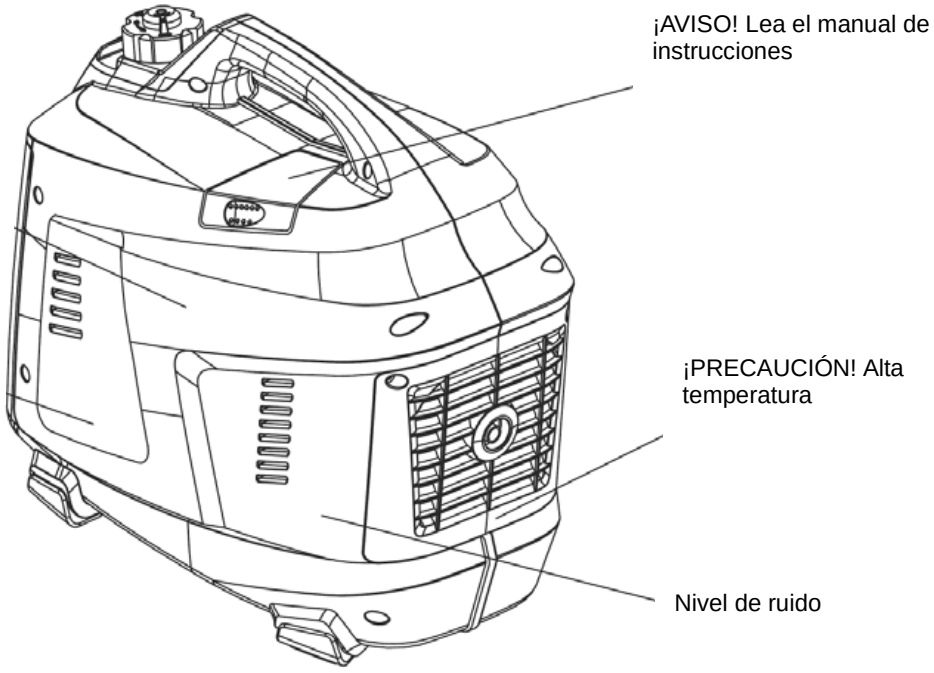
- Sepa cómo parar el generador rápidamente y conozca el uso de todos los mandos. Nunca permita que alguien use el generador sin conocer las instrucciones.
- Mantenga a los niños y mascotas lejos del generador mientras lo use.
- Manténgase alejado de las partes giratorias mientras el generador esté funcionando.
- El generador es una potente fuente de descarga eléctrica cuando se usa incorrectamente; no lo use con las manos mojadas.
- No use el generador bajo la lluvia o en la nieve y no deje que se moje.

2. POSICIÓN DE LAS SEÑALES DE SEGURIDAD

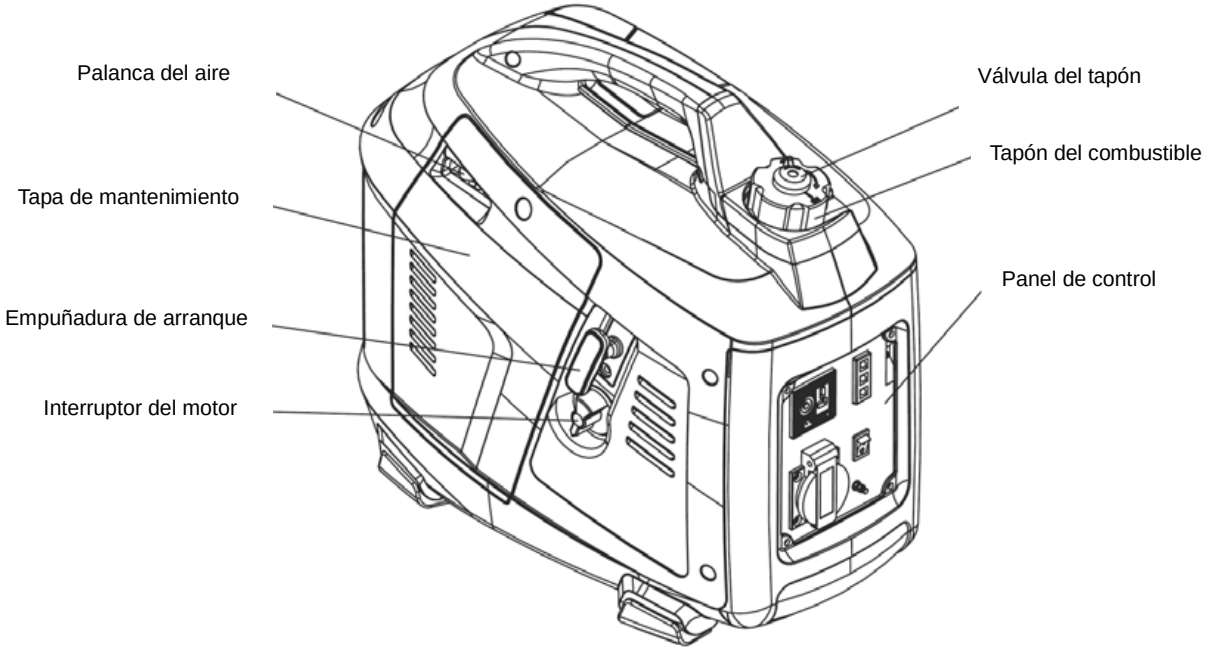
Estas señales le advierten de posibles peligros que pueden causar daños importantes. Lea detenidamente las señales, las notas de seguridad y las precauciones descritas en este manual.

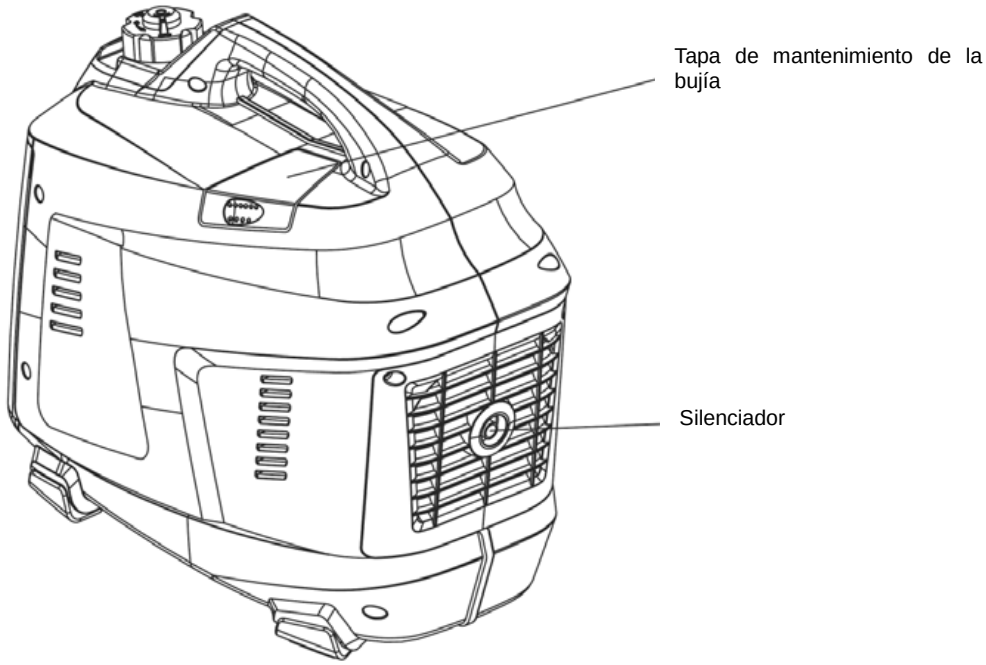
Si se borra una señal o es difícil de leer, póngase en contacto con su distribuidor para que lo sustituya.

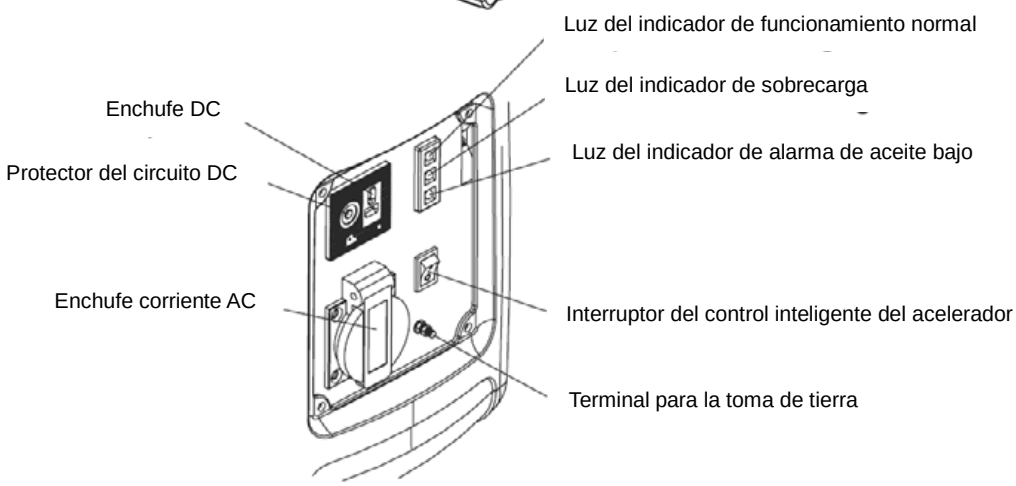




3. IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS






Luz del indicador de funcionamiento normal
Luz del indicador de sobrecarga
Enchufe DC
Luz del indicador de alarma de aceite bajo
Protector del circuito DC
Enchufe corriente AC
Interruptor del control inteligente del acelerador
Terminal para la toma de tierra

4. REVISIÓN ANTES DEL USO

⚠ PRECAUCIÓN

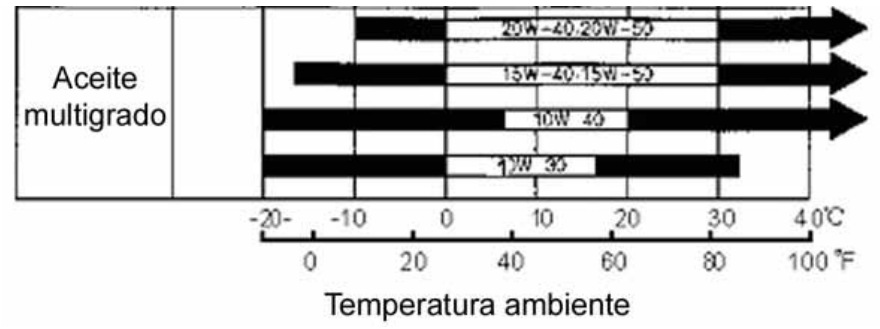
- Asegúrese de revisar el generador en una superficie nivelada con el motor apagado.

1. Revise el nivel del aceite.

⚠ PRECAUCIÓN

- Use aceites multigrado 20W-40 de alta calidad para motores de 4 tiempos.

Seleccione la viscosidad apropiada para la temperatura media de su zona.

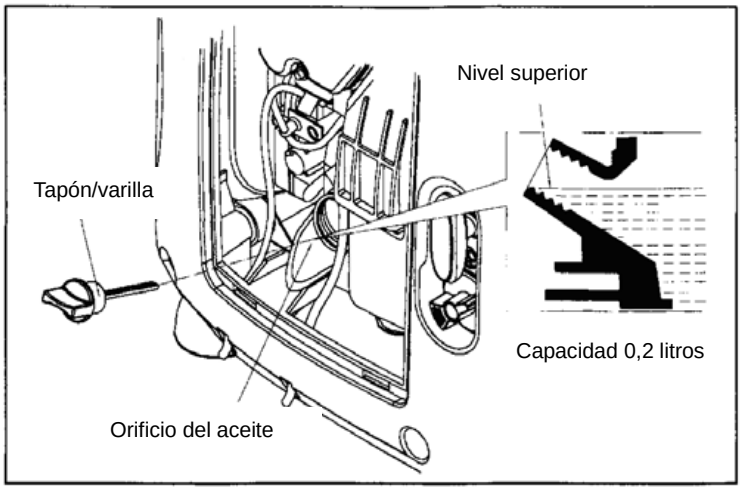


Afloje el tornillo de la tapa y quite la tapa de mantenimiento de la parte izquierda. Quite la tapa de llenado del aceite y limpie la varilla con un trapo limpio. Revise el nivel del aceite introduciendo la varilla en el orificio de llenado sin enroscarlo.
Si el nivel del aceite está por debajo de la punta de la varilla, rellene hasta el cuello de llenado con el aceite recomendado.

⚠ NOTA

- Usar el motor con insuficiente aceite puede causar daños en el motor.

NOTA: El sistema de alarma de aceite bajo parará el motor antes que el esté por debajo del límite de seguridad. No obstante, para evitar los inconvenientes de un apagón inesperado, se aconseja revisar el nivel del aceite regularmente.



2. Revise el nivel del combustible.

Use gasolina sin plomo 95º.

Si el nivel del combustible es bajo, rellene el depósito de combustible hasta el nivel que se especifica. Nunca use una mezcla de aceite/gasolina o un combustible sucio.

Evite que se ensucie, caiga polvo o agua en el depósito de combustible.

Después de repostar, ajuste con seguridad la tapa de llenado del combustible.

⚠ AVISO

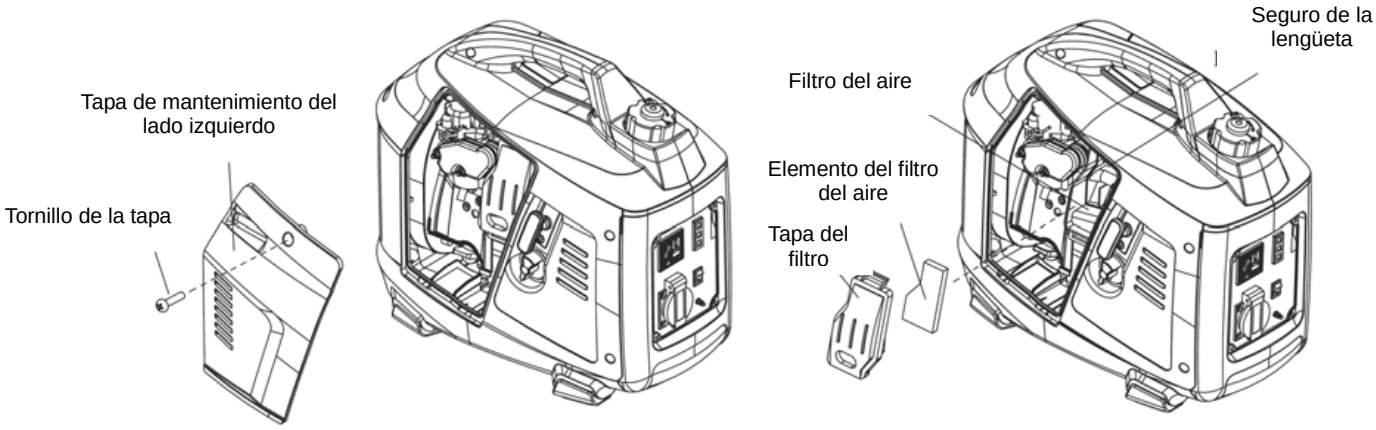
- El combustible es extremadamente inflamable y es explosivo bajo ciertas circunstancias.
- Reposte en una zona bien ventilada con el motor parado.
- No fume o permita llamas o chispas en la zona donde se está repostando el motor o donde se almacene combustible.
- No llene en exceso el depósito de combustible (no debería de haber combustible por encima de la marca superior). Después de repostar, asegúrese de que la tapa del depósito está cerrada correctamente y con seguridad.
- Tenga cuidado de no derramar combustible cuando reposte. El combustible derramado o el vapor del combustible pueden prender fuego, si se derrama combustible, asegúrese que la zona está seca antes de arrancar el motor.
- Evite un repetido o prolongado contacto con la piel o respirar el vapor,

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

3. Revise el filtro del aire.

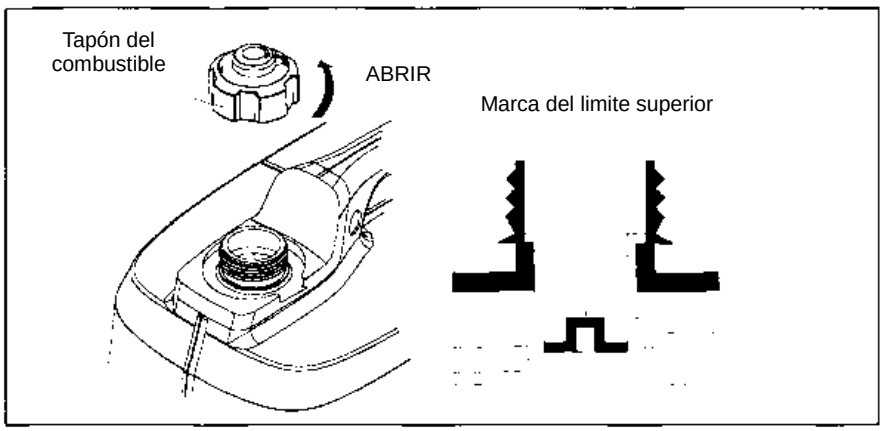
Revise el elemento de filtración del filtro del aire para asegurarse que está limpio y en buenas condiciones.

Afloje el tornillo de la tapa y retire la tapa de mantenimiento del lado izquierdo. Presione el seguro de la parte superior del filtro del aire, retire la tapa del filtro del aire y revise el elemento de filtración. Limpie o cambie el elemento de filtración si fuese necesario.


Tapa de mantenimiento del lado izquierdo
Tornillo de la tapa
Seguro de la lengüeta
Filtro del aire
Elemento del filtro del aire
Tapa del filtro

⚠ PRECAUCIÓN

- Nunca haga funcionar el motor sin el filtro del aire. Se originará un desgaste rápido del motor como consecuencia de los contaminantes tales como el polvo y la suciedad que pasan al motor a través del carburador.



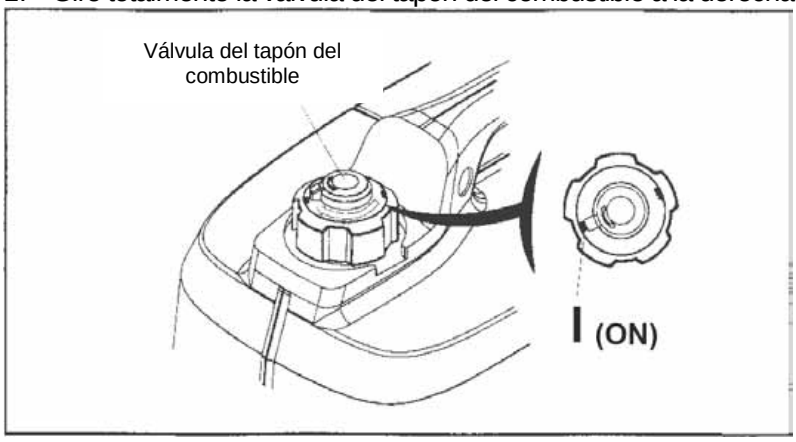
⚠ PRECAUCIÓN

- Gire la válvula del tapón del combustible a la posición “OFF” antes de transportarlo.

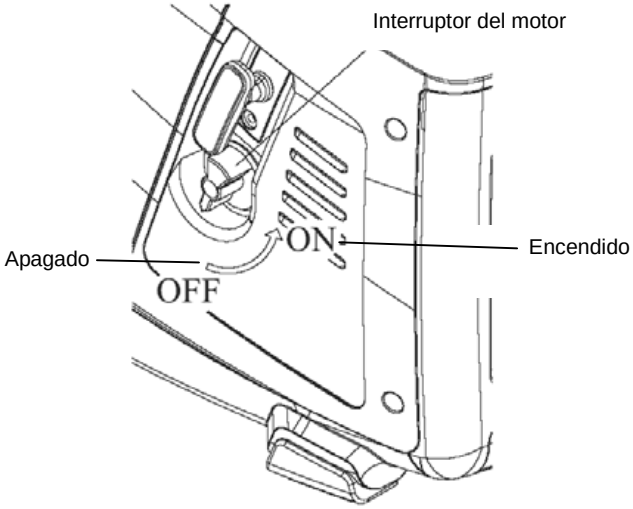
5. ARRANCAR EL MOTOR

Antes de arrancar el motor, desconecte cualquier carga de las terminales AC y DC.

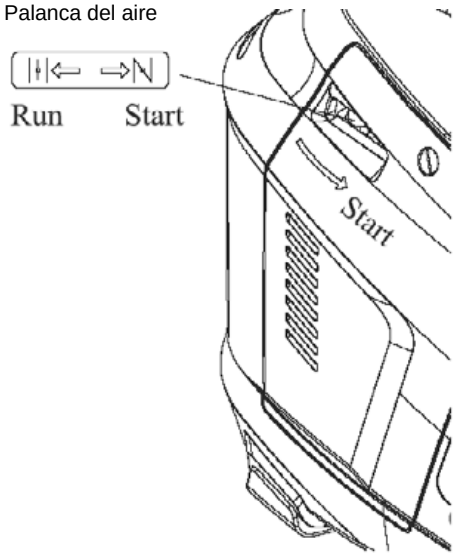
1. Gire totalmente la válvula del tapón del combustible a la derecha hasta la posición “I”.



2. Gire el interruptor del motor a la posición “ON”.



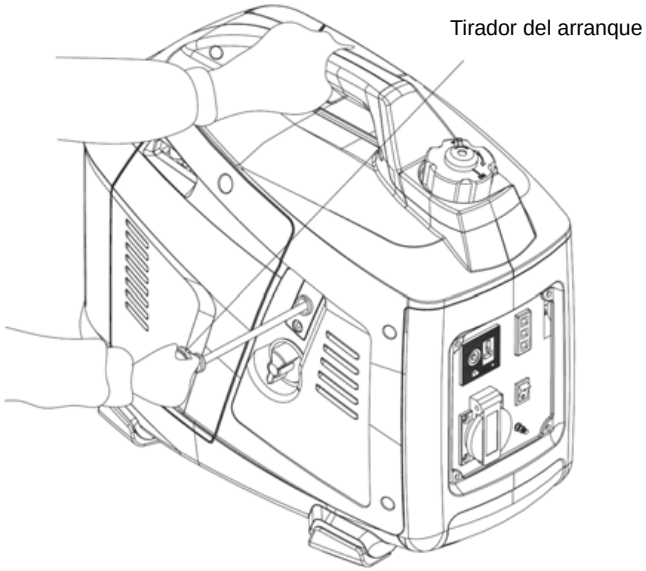
3. Mueva la palanca del aire la posición “START” (arranque en frío).



⚠ NOTA ■ No use la posición START cuando el motor esté caliente o la temperatura del aire sea elevada.

4. Tire de la cuerda de arranque hasta que note resistencia, después tire de la cuerda de arranque con fuerza como se muestra abajo.

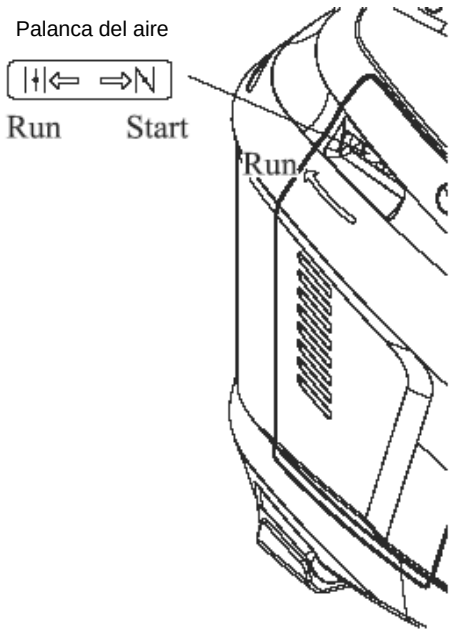
- No suelte la palanca de arranque de golpe, llévelo con la mano lentamente.



5. Mueva la palanca del aire a la posición RUN (posición normal de trabajo) después de que el motor esté caliente.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el motor se para y no arranca, revise el nivel del aceite del motor antes de mirar problemas en otras zonas.



El funcionamiento a gran altitud

A gran altitud, la mezcla de aire-combustible de un carburador normal será excesivamente rica. El rendimiento decrecerá y el consumo de combustible aumentará.

El rendimiento a gran altitud se puede mejorar instalando un surtidor principal de combustible con un diámetro más pequeño. Si usa siempre el generador a altitudes superiores de 1500 m por encima del nivel del mar, pídale a su distribuidor autorizado que instale un surtidor principal para gran altitud.

Incluso con un adecuado surtidor del carburador, los caballos del motor decrecerán aproximadamente 3.5% por cada 305 m que aumente en altitud. Los efectos de la altitud en los caballos del motor serán mayores si no se hace ninguna modificación en el carburador.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se usa el generador a una altitud más baja que el surtidor del carburador puede provocar un funcionamiento reducido, sobrecalentamiento y daños importantes en el motor causados por una excesiva mezcla de aire/combustible.

Temperatura

La alta temperatura afecta desfavorablemente el funcionamiento del generador. El funcionamiento del generador disminuirá un 1% por cada 5.5° C que aumente la temperatura por encima de 29° C. La media de funcionamiento normal de este generador es de -29° a 45° C.

⚠ AVISO

- No use el generador cuando la temperatura ambiente sea inferior a -29° C.
- No use el generador cuando la temperatura ambiente sea superior a 45° C.

6. FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR

⚠ AVISO

- Para prevenir una descarga eléctrica por dispositivos defectuosos, el generador tiene que estar conectado a tierra. Conecte un trozo de cable grueso entre la terminal terrestre del generador y una fuente externa a la tierra.
- Las conexiones de una potencia normal al sistema eléctrico de un edificio deben ser realizadas por un electricista cualificado y debe cumplir todas las leyes aplicables y códigos eléctricos. Conexiones incorrectas pueden dejar pasar la corriente desde el generador a los cables de electricidad. Tal realimentación puede electrocutar a los trabajadores de la empresa de electricidad o a cualquier otra persona que entre en contacto con los cables durante un apagón y cuando vuelva la electricidad el generador puede explotar, quemarse o incendiar el sistema eléctrico del edificio.

⚠ AVISO

- El límite de funcionamiento requiere una potencia máxima de 30 minutos.

Para un continuo funcionamiento, no exceda la potencia establecida. En cualquier caso, el total de vataje de todos los aparatos conectados debe ser considerado.

- No exceda el límite de corriente especificado para los enchufes.
- No conecte el generador a un circuito de la casa. Esto podría causar daños al generador o a los aparatos eléctricos de la casa.
- No conecte el generador a un enchufe automático.

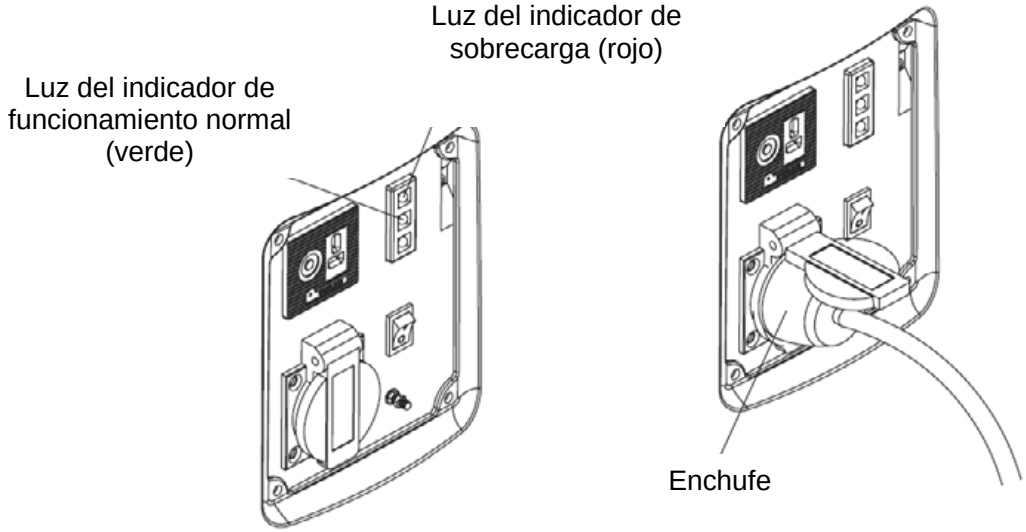
  Podría ocasionar serios daños al generador y al motor.
- No utilice el generador para otros usos que no sean para los que se ha diseñado. También tenga en cuenta lo siguiente cuando use el generador.
  - No conecte generadores en paralelo.
  - No conecte un alargador al tubo de escape.
- Cuando se necesite un alargador, asegúrese de usar un cable flexible cubierto de goma resistente.
- El límite de longitud de los alargadores; 60 m para cables de 1.5mm^2 y 100m para cables de 2.5 mm^2.
- Mantenga el generador apartado de otros cables eléctricos o cables tales como los de suministro de energía comercial.

⚠ NOTA

- El enchufe DC se puede usar mientras se usa el de AC. Si usa los dos al mismo tiempo, asegúrese que no sobrepasa la corriente total para corriente alterna y corriente continua.
- La mayoría de los motores de los aparatos eléctricos requieren más de su vataje estipulado para arrancar.

Aplicaciones de la corriente alterna (AC)

1. Arranque el motor y asegúrese que la luz del indicador de funcionamiento normal (verde) se enciende.
2. Confirme que el aparato eléctrico que vaya a usar esté apagado y enchufe el aparato eléctrico.



⚠ PRECAUCIÓN

- Una sobrecarga considerable que continuamente se le enciende la luz del indicador de sobrecarga (roja) puede dañar el generador. Una sobrecarga mínima que temporalmente se le enciende la luz del indicador de sobrecarga (roja) puede acortar la duración del generador.

- Asegúrese que todos los aparatos eléctricos están en buenas condiciones de uso antes de conectarlos el generador. Si un aparato eléctrico empieza a funcionar de forma rara, se vuelve lento, o se para de repente, apague el interruptor del motor del generador inmediatamente. Después desconecte el aparato eléctrico, y revise si hay alguna señal de mal funcionamiento.

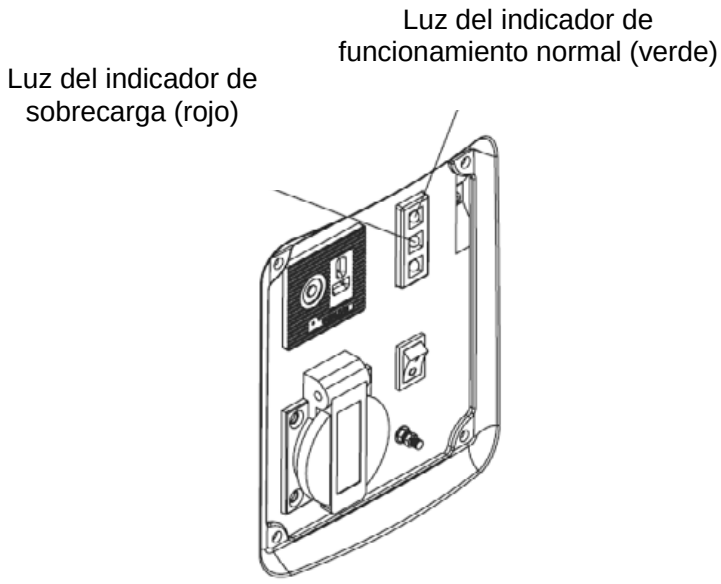
Indicadores de funcionamiento normal y sobrecarga

La luz del indicador de funcionamiento normal (verde) permanecerá ENCENDIDA durante condiciones normales de uso.

Si se sobrecarga el generador (se excede de 1.0kVA), o si hay un cortocircuito en el aparato eléctrico, la luz del indicador de salida (verde) se APAGARÁ, la luz del indicador de sobrecarga (roja) se ENCENDERÁ y la corriente del aparato eléctrico conectado se cortará.

Pare el motor si la luz del indicador de sobrecarga (roja) se ENCIENDE e investigue la fuente de sobrecarga.

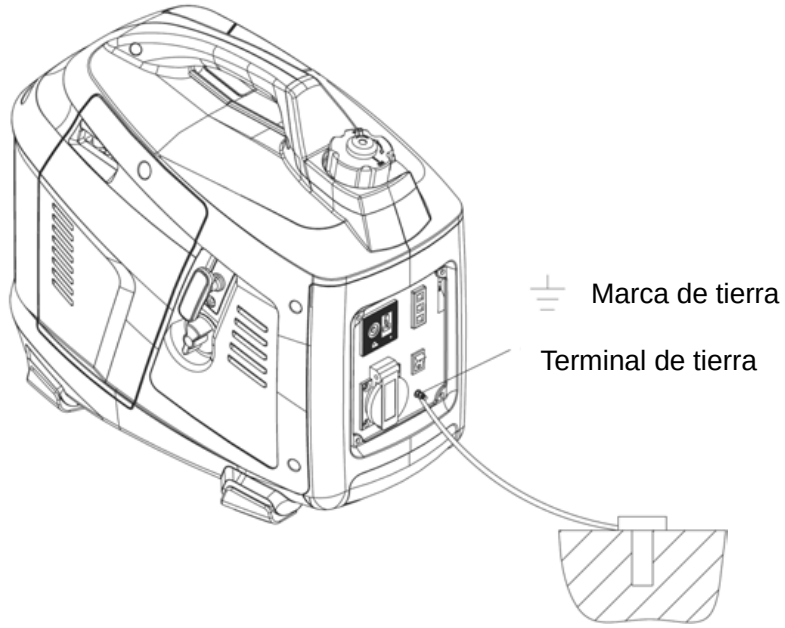
- Antes de conectar un aparato eléctrico al generador, revise que esté en buenas condiciones, y que su índice de electricidad no excede el del generador. Después conecte el cable del aparato eléctrico, y arranque el motor.



⚠ NOTA

- Cuando se arranca un motor eléctrico, ambos, la luz del indicador de sobrecarga (roja) y la luz del indicador de salida (verde) se pueden encender simultáneamente. Esto es normal si la luz del indicador de sobrecarga (roja) se apaga después de unos 4 segundos. Si la luz del indicador de sobrecarga (roja) permanece encendida, consulte a su distribuidor.

1. Conecte la terminal terrestre.



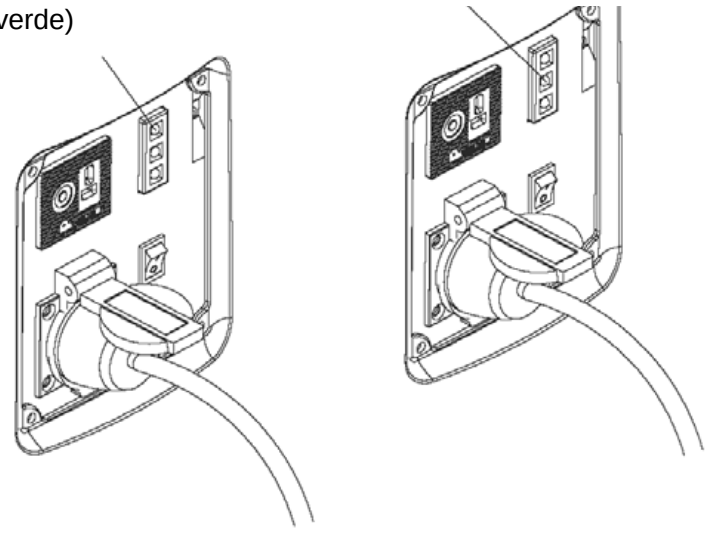
2. Arranque cada motor según lo indicado en “ARRANCAR EL MOTOR”.
Cuando la luz del indicador de salida (verde) no se enciende y por el contrario se enciende la luz del indicador de sobrecarga (roja), ponga el interruptor del motor en STOP, pare el motor de una vez y después arranque el motor otra vez.
3. Asegúrese que el equipo que vaya a usar esté apagado, e introduzca el enchufe del equipo que vaya a usar en la toma de corriente alterna (AC).

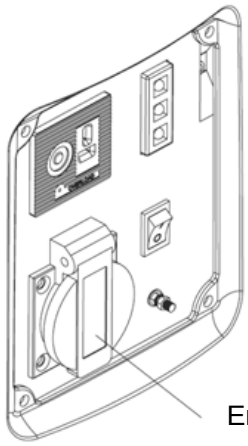
⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese que el equipo que va a usar está desconectado.
- Cuando el equipo que se va a usar está enchufado, se pondrá en funcionamiento de repente y podría ocasionar daños o accidentes.

Luz del indicador de funcionamiento normal (verde)

Luz del indicador de sobrecarga (rojo)





Enchufe

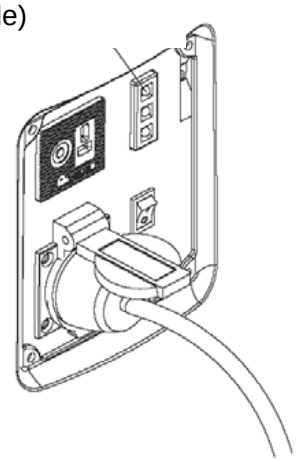
4. Enchufe el equipo que vaya a usar.

En caso de sobrecarga en el funcionamiento o cuando existan problemas con el equipo que se usa, la luz del indicador de salida (verde) se apagará, la luz del indicador de sobrecarga (roja) lucirá continuamente y no habrá corriente.

En este momento, el motor no parará, así que el motor debe ser parado poniendo el respectivo interruptor del motor en “STOP”.

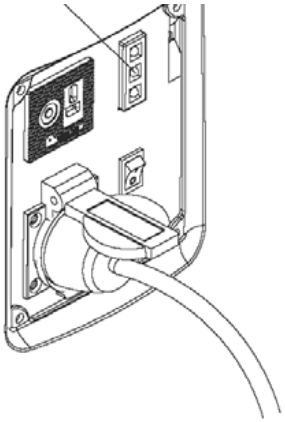
En caso de un funcionamiento normal:

Luz del indicador de funcionamiento normal (verde)



En caso de sobrecarga en el funcionamiento o cortocircuito:

Luz del indicador de sobrecarga (rojo)



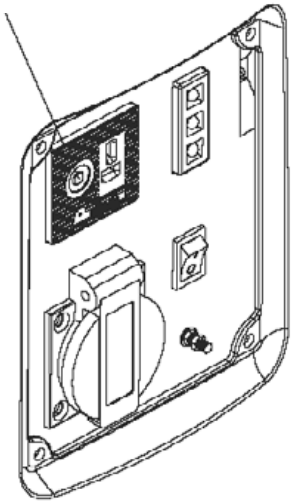
⚠ PRECAUCIÓN ▪ Cuando el equipo requiere una gran potencia de arranque, como un motor, etc, la luz del indicador de sobrecarga (roja) y la luz del indicador de salida (verde) deben lucir juntas un tiempo (unos 4 segundos), pero esto no es anormal. Después de arrancar el equipo, la luz del indicador de sobrecarga (roja) se pagará y la luz del indicador de salida (verde) se quedará encendida.

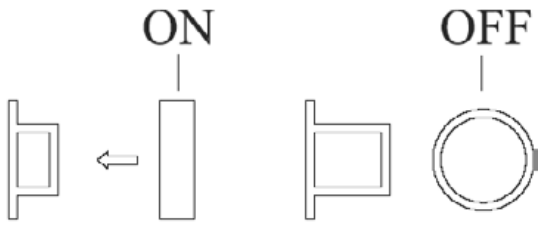
Arrancar el motor.

- El enchufe de corriente continua (DC) puede ser usado mientras se usa la corriente alterna (AC).
- Una sobrecarga en el circuito de corriente continua activará el protector del circuito de corriente continua. Si esto pasara, espere unos minutos antes de presionar el protector del circuito para reanudar el uso.

Para adquirir ambos, la mejor eficacia y el máximo rendimiento del generador, normalmente, el nuevo generador debe funcionar 20 horas bajo el 50% de carga, el generador debe alcanzar el mejor rendimiento.

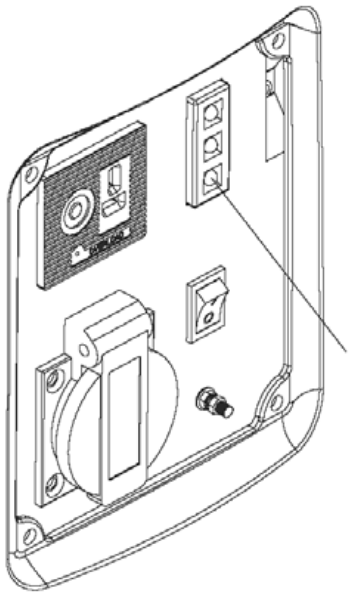
Circuito protector DC





Sistema de alarma de aceite bajo

El sistema de alarma de aceite bajo está diseñado para prevenir daños en el motor causados por una insuficiente cantidad de aceite en el depósito del aceite. Antes de que el nivel del aceite dentro del depósito quede por debajo de un límite seguro, el sistema de alarma de aceite automáticamente apagará el motor (el interruptor del motor permanecerá en la posición de ENCENDIDO “ON”).



Luz del indicador de alarma de aceite bajo (roja)

Interruptor del control inteligente del acelerador

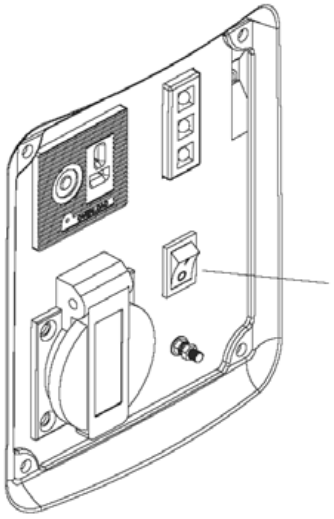
Con el interruptor en la posición de encendido “ON”, la velocidad del motor se baja automáticamente cuando la carga es reducida, se apaga o desconecta. Cuando los aparatos eléctricos se encienden o vuelven a conectar, el motor vuelve a la velocidad correcta para dar potencia a la carga eléctrica. En la posición de apagado “OFF” el sistema inteligente del acelerador no funciona.

Los aparatos eléctricos con gran demanda de potencia de arranque no deben permitir que el motor alcance rpm normales de funcionamiento cuando están conectados al generador. Gire el interruptor inteligente del acelerador a la posición de apagado “OFF” y conecte el aparato al generador. Si el motor todavía no alcanza la velocidad normal de funcionamiento, revise que el aparato no excede la capacidad de carga del generador.

⚠ AVISO

- El sistema inteligente del acelerador no es eficaz para usarlo con aparatos que requieren sólo una potencia momentánea. Si el aparato se enciende y apaga rápidamente, el interruptor inteligente del acelerador debería estar en la posición de apagado “OFF”.
- Cuando cargas de alta electricidad están conectadas simultáneamente, gire el interruptor inteligente del acelerador a la posición de apagado “OFF” para reducir la fluctuación de voltaje o el apagado.
- Cuando se use con corriente continua (DC), gire el interruptor inteligente del acelerador a la posición de apagado “OFF”.

ENCENDIDO “ON”: Recomendado para minimizar el consumo de combustible y también para reducir el nivel de ruido cuando no se aplica ninguna carga al generador.
APAGADO “OFF”: El sistema inteligente del acelerador no funciona.



I ON

O OFF

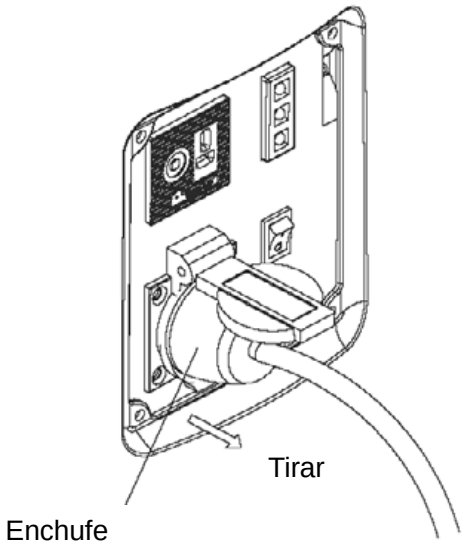
Interruptor del control inteligente del acelerador

7. PARAR EL MOTOR

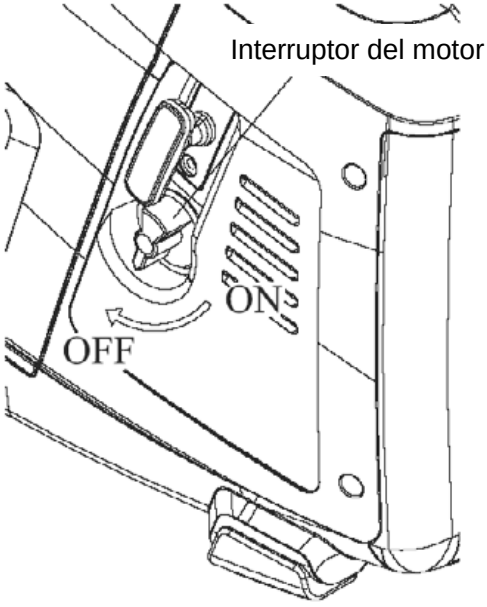
Para parar el motor en una emergencia, gire el interruptor del motor a la posición de apagado “OFF”.

PARA UN USO NORMAL:

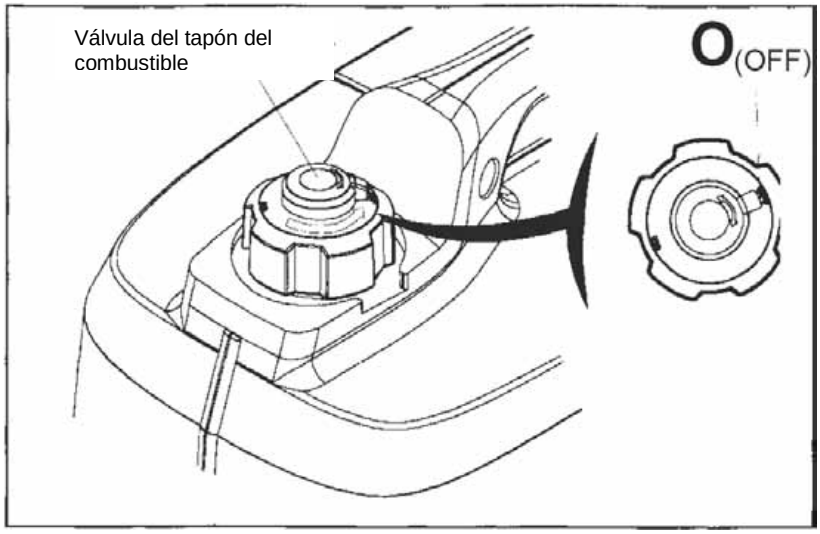
1. Desconecte el equipo conectado y retire el enchufe.



2. Gire el interruptor del motor a la posición de apagado “OFF” (apagado).



3. Gire la válvula del tapón del combustible totalmente hacia la derecha a la posición “O”.



⚠ PRECAUCIÓN

■ Asegúrese que la válvula del tapón del combustible, el estárter y el interruptor del motor están apagados cuando se pare, transporte y/o se guarde el generador.

8. MANTENIMIENTO

El propósito del mantenimiento y el ajuste del horario es para mantener el generador en las mejores condiciones de uso.

⚠ AVISO

■ Apague el motor antes de realizar cualquier mantenimiento. Si el motor tiene que estar funcionando, asegúrese que la zona está bien ventilada. El tubo de escape contiene monóxido de carbono que es venenoso.

■ Use piezas originales. Si usa o cambia piezas que no son de igual calidad puede dañar el generador.

Horario de mantenimiento

PERIODO NORMAL DE MANTENIMIENTO(1) Realice cada mes indicado o cada intervalo de hora de funcionamiento, cualquiera que ocurra primero. / PRODUCTO		CADA USO	CADA MES O 10 HORAS	CADA 3 MESES O 50 HORAS	CADA 6 MESES O 100 HORAS	CADA AÑO O 300 HORAS
Aceite del motor	Revisión	○				
	Cambio		○		○	
Filtro del aire	Revisión	○				
	Limpieza			○ (2)		
Bujía	Revisión-ajuste				○	
Tapa del sedimento de combustible					○	
Válvula	Revisar-ajustar					○ (3)
Depósito del combustible y filtro	Limpiar					○ (3)
Combustible	Revisar	Cada 2 años (Cambiarlo si fuese necesario) (3)				

NOTA: (1) Controle las horas de funcionamiento para determinar un correcto mantenimiento.

(2) Realice un mantenimiento más frecuente cuando se use en zonas con polvo.

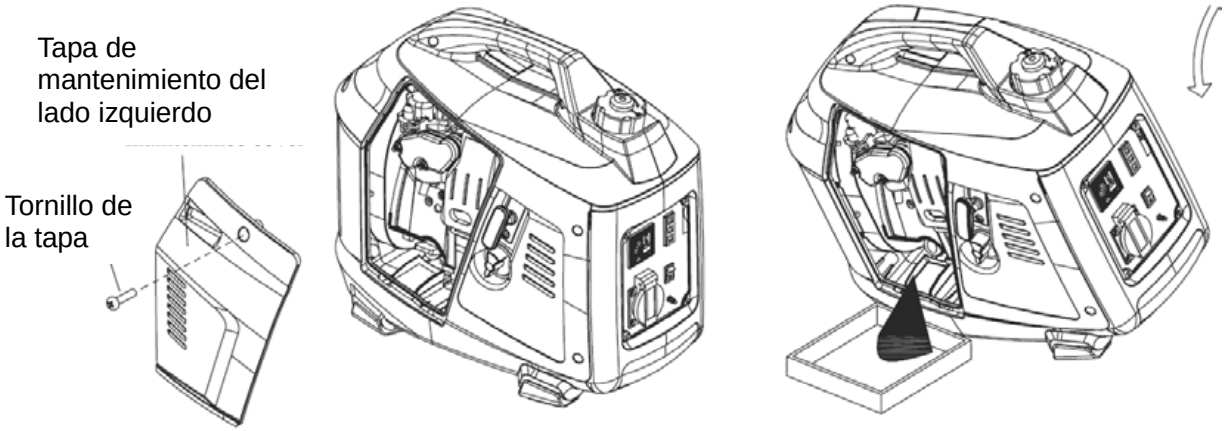
(3)El servicio de mantenimiento debe ser realizado por una persona autorizada a menos que el propietario tenga las herramientas necesarias y sea un hábil mecánico.

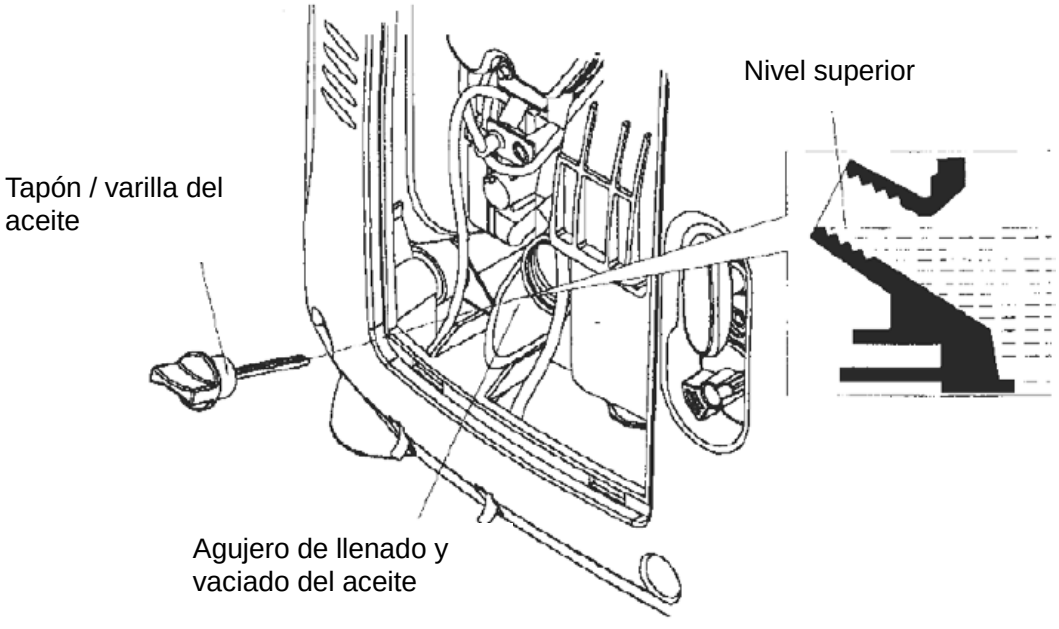
8.1 CAMBIAR EL ACEITE

Drene el aceite mientras el motor está todavía caliente para asegurar un rápido y seguro drenaje.

⚠ PRECAUCIÓN ■ Asegúrese de girar, a la posición de apagado, el interruptor del motor y la válvula del tapón del combustible antes de drenar.

1. Afloje el tornillo de la tapa y quite la tapa izquierda de mantenimiento.
2. Retire el tapón / varilla del aceite.
3. Drene el aceite sucio en un recipiente.
4. Rellene con el aceite recomendado, y revise el nivel del aceite.
5. Vuelva a poner la tapa izquierda de mantenimiento y apriete bien el tornillo de la tapa.





Lávese las manos con agua y jabón después de manejar el aceite.

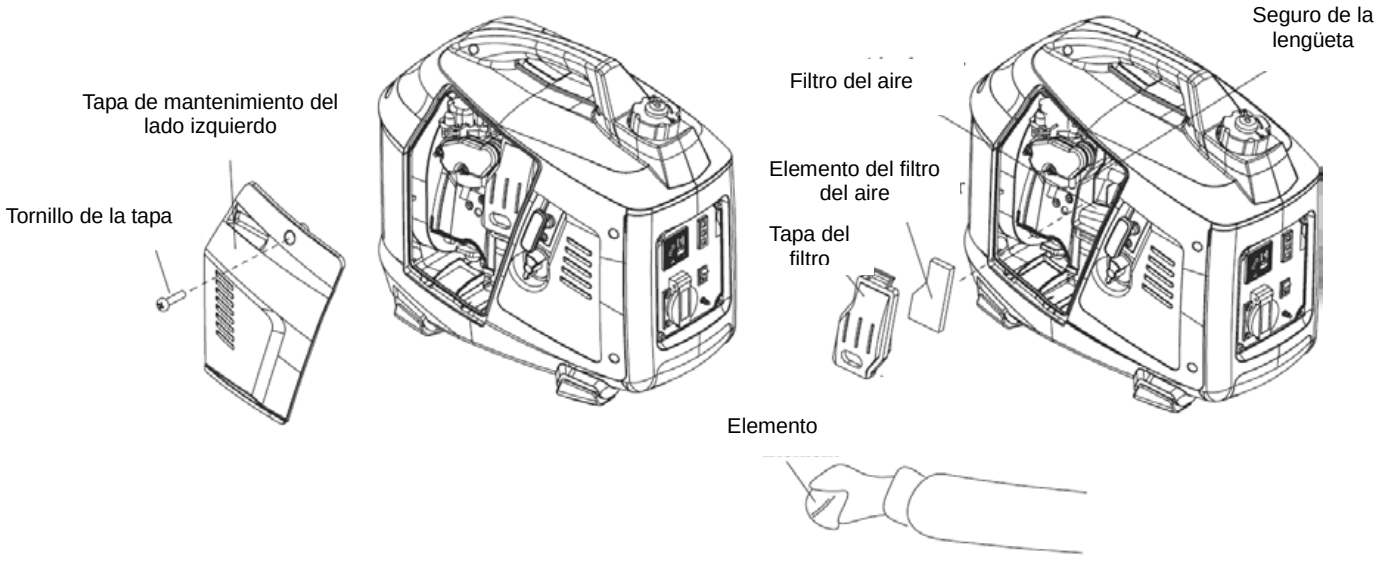
⚠ NOTA ■ Por favor deshágase del aceite de motor usado de una manera compatible con el medio ambiente. Le sugerimos que lo lleve en un recipiente hermético a su gasolinera más cercana. No lo tire a la basura o lo vierta en el suelo.

8.2 REVISAR EL FILTRO DEL AIRE

Un filtro del aire sucio restringe el paso del aire al carburador. Para prevenir un mal funcionamiento del carburador, revise el filtro del aire regularmente. Revíselo con más frecuencia cuando use el generador en zonas con mucho polvo..

⚠ PRECAUCIÓN ■ No use combustible o disolventes bajos para limpiar. Son inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones.

1. Afloje el tornillo de la tapa y quite la tapa de mantenimiento del lado izquierdo.
2. Presione el seguro de encima del cuerpo del filtro del aire.
3. Lave el elemento con un no-inflamable o disolvente alto y séquelo bien.
4. Sumerja el elemento en aceite de motor limpio y extraiga el aceite sobrante.
5. Reinstale el elemento del filtro y la tapa.
6. Reinstale la tapa del filtro del aire insertando las lengüetas inferiores y el seguro.
7. Coloque la tapa de mantenimiento del lado izquierdo y apriete bien el tornillo de la tapa.



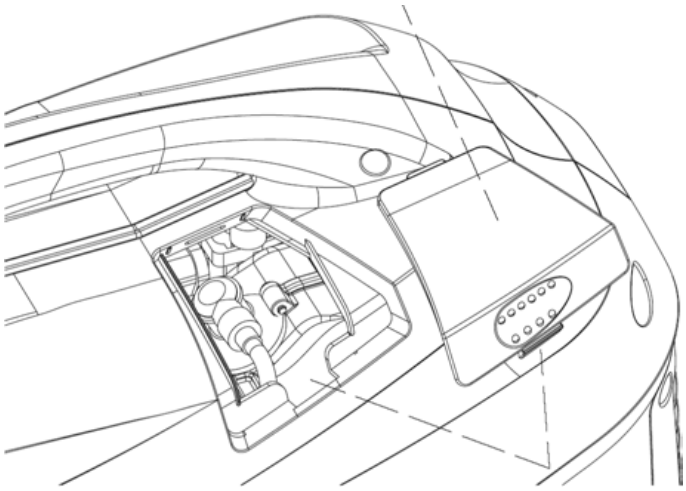
8.3 REVISAR LA BUJÍA

BUJÍA RECOMENDADA: NHSP LD **A7RTC**

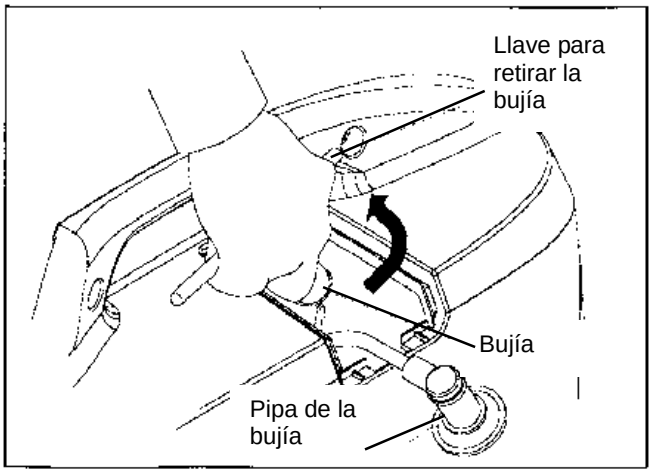
Para asegurar un buen funcionamiento del motor, la bujía debe estar colocada correctamente y libre de depósitos.

1. Retire la tapa de mantenimiento de la bujía.

Tapa de mantenimiento de la bujía



2. Retire la pipa de la bujía.
3. Limpie la suciedad de alrededor de la base de la bujía.
4. Use una llave para retirar la bujía.

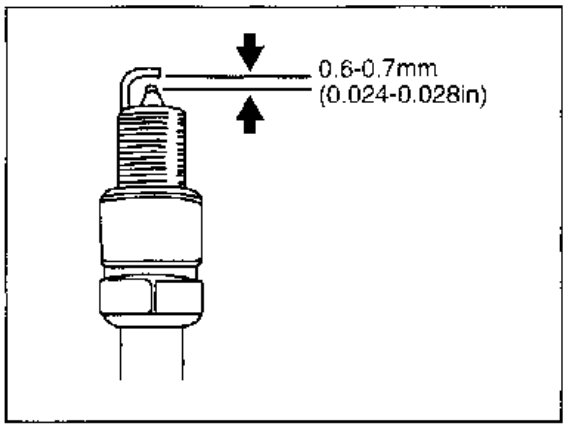


5. Inspeccione visualmente la bujía. Deséchela si el aislante está agrietado o roto.

Limpie la bujía con cepillo de alambre si se va a volver a usar.

6. Mida el espacio de la bujía con un calibrador de hoja.

El hueco debe ser 0.6-0.7mm. Corríjalo si fuese necesario doblando cuidadosamente electrodo del lateral.



7. Instale la bujía cuidadosamente, con las manos, para evitar que se pase la rosca.

8. Después de poner una bujía nueva con las manos, debe ser apretada ½ vuelta con una llave para comprimir su arandela. Si se instala una bujía usada, sólo requerirá de 1/8 a ¼ de vueltas después de ser instalada.

9. Reinstale bien la pipa de la bujía en la bujía.

10. Reinstale la tapa de mantenimiento de la bujía.

⚠ PRECAUCIÓN

- La bujía debe estar bien apretada. Una bujía incorrectamente apretada se puede poner muy caliente y posiblemente puede dañar el generador.
- Nunca use una bujía con un grado de calor incorrecto.
- Nunca use una bujía sin un aislante a la humedad o no causará salida de corriente alterna.

9. TRANSPORTE/ALMACENAJE

Para prevenir derrames de combustible cuando se transporte o durante un almacenaje temporal, el generador debe estar boca arriba en su posición normal de funcionamiento con el motor apagado. Gire la válvula del tapón de combustible a la posición de apagado “OFF”.

⚠ AVISO

- Drene el combustible completamente antes de transportarlo en un vehículo.
- No use el generador mientras esté en un vehículo. Saque el generador del vehículo y úselo en un lugar bien ventilado.
- No transporte o guarde el generador en un vehículo con combustible en el depósito.
- Evite un lugar expuesto a la luz solar directa cuando ponga el generador en un vehículo. Si el generador se deja en un vehículo cerrado por muchas horas, las altas temperaturas dentro del vehículo podrían evaporar el combustible resultando en una posible explosión.
- No conduzca por un camino desigual por un periodo extenso con el generador dentro.
- Ate bien el generador boca arriba mientras lo transporta.

Usar el generador

Es esencial que el generador sea usado regularmente. Esto prevendrá la acumulación de impurezas en el sistema de combustible y también quitará la humedad de los recovecos del generador. Use el generador haciéndolo funcionar con al menos ½ carga (450W) durante 60 minutos al mes.

Antes de guardar la máquina por un largo tiempo:

1. Asegúrese que la zona de almacenaje está libre de excesiva humedad y polvo.
2. Drene completamente el combustible.

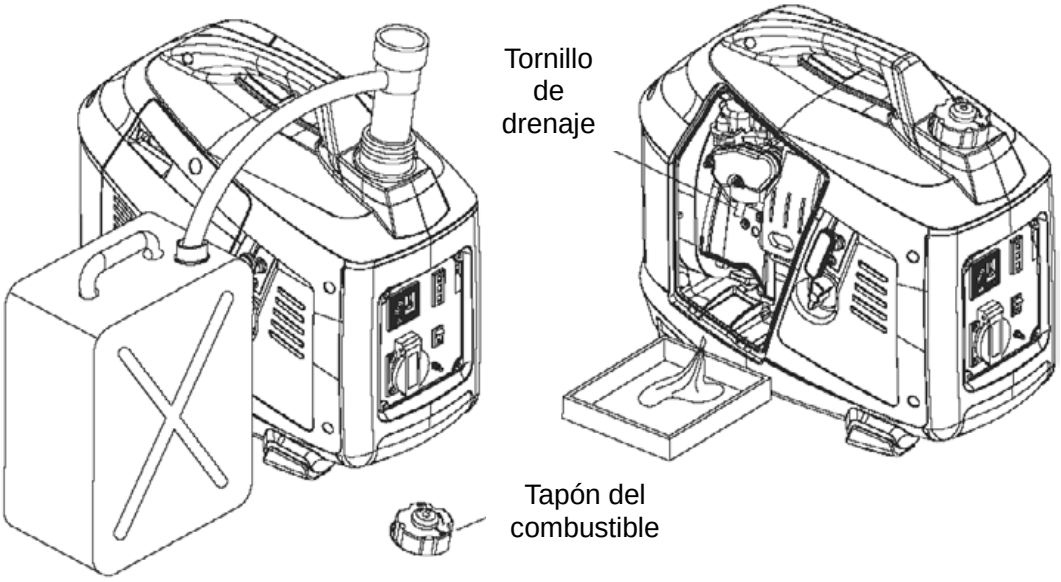
⚠ AVISO

- El combustible es extremadamente inflamable y explosivo bajo ciertas condiciones. No fume o acerque llamas o chispas en la zona.

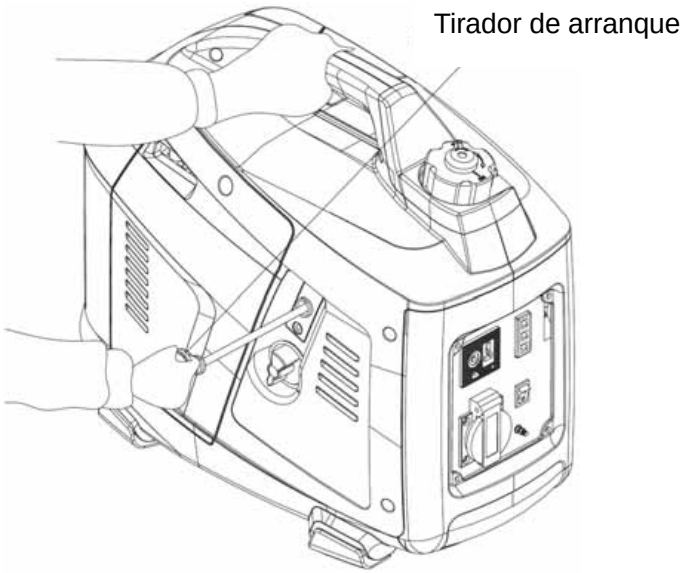
a. Drene todo el combustible del depósito de combustible en un recipiente de gasolina homologado.
b. Gire el interruptor del motor en la posición de encendido “ON”, y afloje el tornillo para drenar el carburador y drene el combustible del carburador en un recipiente adecuado.

c. Con el tornillo para drenar aflojado retire la tapa de la bujía, y tire de la manivela de arranque 3 o 4 veces para drenar el combustible de la bomba de combustible.

d. Gire el interruptor del motor en la posición de apagado “OFF” y apriete bien el tornillo de drenaje.

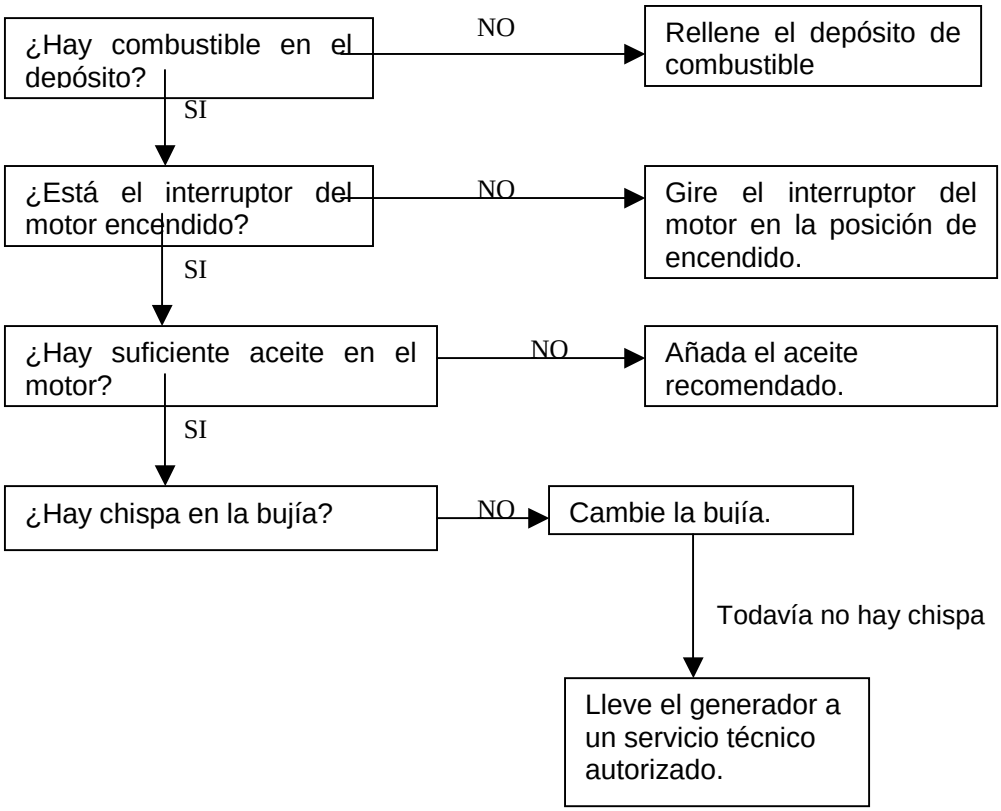


3. Cambie el aceite del motor.
4. Retire la bujía y eche una cucharadita de aceite de motor limpio en el cilindro. Tire de la cuerda de arranque para distribuir el aceite y después instale la bujía.
5. Lentamente tire de la manivela de arranque hasta que note resistencia. En este punto, el pistón sale en su recorrido de compresión y ambas válvulas de entrada y salida están cerradas. Guardar el motor en esta posición ayudará a protegerlo de una corrosión interna.



10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Cuando el motor no arranca:

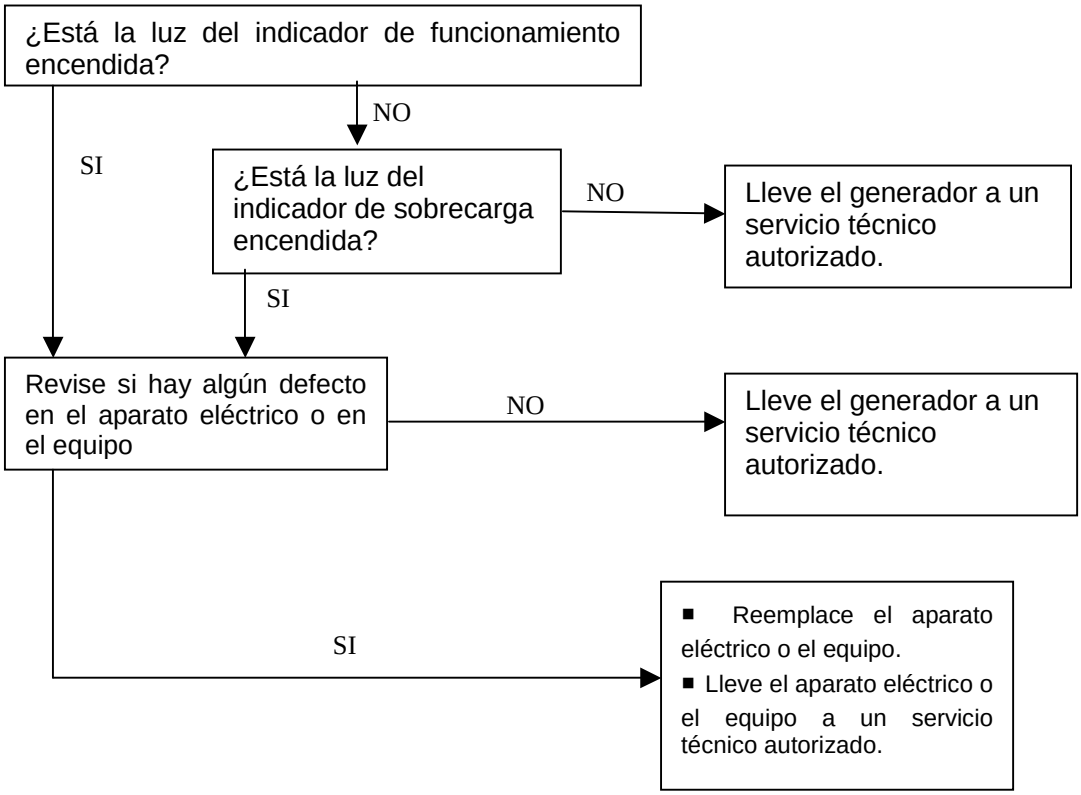


Para revisar:
1) Quite la pipa de la bujía y limpie cualquier suciedad de alrededor de la bujía.
2) Desenrosque la bujía e instálela en la pipa.
3) Agarrando de la pipa de la bujía junte el electrodo de la bujía a una parte metálica del motor.
4) Tire de la cuerda de arranque, una chispa debería saltar a través del hueco.

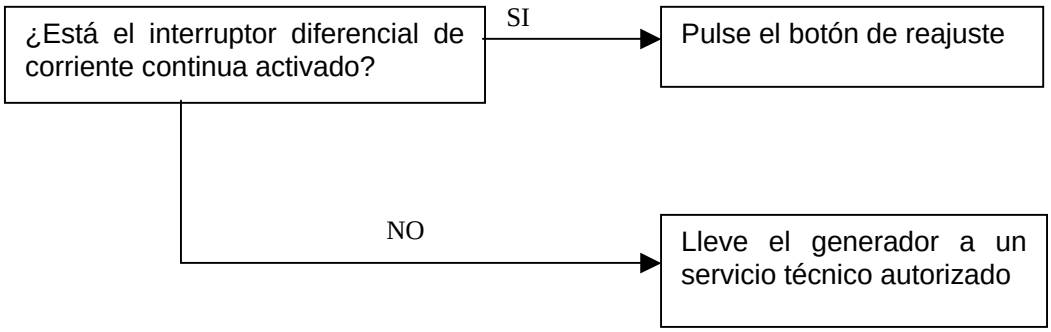
⚠ WARNING
Asegúrese que no hay combustible derramado alrededor de la bujía. El combustible derramado se puede prender.

Si el motor todavía no arranca, lleve el generador a un servicio técnico autorizado.

El aparato eléctrico no funciona:


¿Está la luz del indicador de funcionamiento encendida?
NO
SI
¿Está la luz del indicador de sobrecarga encendida?
NO
Lleve el generador a un servicio técnico autorizado.
SI
Revise si hay algún defecto en el aparato eléctrico o en el equipo
NO
Lleve el generador a un servicio técnico autorizado.
SI
Reemplace el aparato eléctrico o el equipo.
Lleve el aparato eléctrico o el equipo a un servicio técnico autorizado.

No hay electricidad en el enchufe de corriente continua (DC):


¿Está el interruptor diferencial de corriente continua activado?
SI
Pulse el botón de reajuste
NO
Lleve el generador a un servicio técnico autorizado

11. ESPECIFICACIONES

Generador

Modelo	GTi 1.0
Voltaje (V)	230
Corriente especificada (A)	3.9
Velocidad especificada (rpm)	5500
Salida especificada (kVA)	0.9
Maxima salida (kVA)	1.0
Frecuencia (HZ)	50
Voltaje corriente continua	12V-7.5A
Interruptor diferencial eléctrico	Microprocesador controlado invertido
Fase	Fase individual

Motor

Tipo	Cilindro individual, 4 tiempos, vertical, enfriado por aire, OHV, motor de gasolina
Desplazamiento	53.5 cc
Radio de compresión	8.5:1
Potencia especificada (kw/RPM)	1.3/5500
Sistema de encendido	T. C. I
Bujía	NHSP LD A7RTC
Sistema de arranque	Cuerda de arranque
Combustible	Gasolina sin plomo 95º
Aceite motor	Multigrado 20W-40

Dimensiones y Rendimiento

Capacidad del depósito de combustible (L)	2.7
Funcionamiento continuo (hr) (con la salida estipulada)	4.0
Nivel de ruido (sin carga- carga completa) dB (7m)	54-59
Dimensión total (L×Ancho×Alto) (mm)	465×285×425
Peso (kg)	15

E DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante Lisardo Carballal, autorizado por Productos McLand S.L. declara que el generador Marca GARLAND modelo GTi 1.0 (TG1000i) cumple con las siguientes directivas comunitarias:

Directiva de máquinas (98/37/EC), directiva sobre bajo voltaje (2006/95/EC), según certificado Intertek. Nº 08SHS0645-01

P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

Assina abaixo, o Sr. Lisardo Carballal, autorizado pela Productos McLand S.L. que declara que a gerador Marca GARLAND modelo GTi 1.0 (TG1000i) cumpre com as seguintes directivas comunitárias:

Directiva de máquinas (98/37/EC), directiva sobre baixa voltagem (2006/95/EC), segum certificado Intertek. Nº 08SHS0645-01

Name: Lisardo Carballal
Title: Product manager

E

1.- PERIODO DE GARANTÍA
- El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

2.- EXCLUSIONES
La garantía Garland no cubre:
- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

3.- TERRITORIO
- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

4.- EN CASO DE INCIDENCIA
- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura o ticket de compra del establecimiento vendedor.

AVISO
Para asegurar un funcionamiento y una seguridad máxima , le rogamos lea el libro de instrucciones detenidamente antes de usar.

P

1.- PERÍODO DE GARANTIA
- O período de garantia (Lei 1999/44 CE) conforme os termos descritos a continuação é de 2 anos a partir da data de compra, peças e mão de obra, contra defeitos de fabrico e material.

2.- EXCEPTO
A garantia Garland não cobre:
- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

3.- TERRITÓRIO
- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

4.- EM CASO DE INCIDÊNCIA
- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

AVISO
Para garantir o funcionamento e segurança máxima, por favor ler o manual de instruções cuidadosamente, antes de utilizar a mesm

E TARJETA DE REGISTRO DE GARANTÍA

GB WARRANTY REGISTRATION CARD

P CERTIFICADO DE GARANTÍA

Nº. .....

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA .....

MODELO
MODEL
MODELO .....

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE .....

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA .....

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDEREÇO .....

PAIS
COUNTRY
PAIS .....

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR .....

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO .....

¿Es este su primer aparato de este tipo?
Is this your first tool of this type?
É ésta a sua 1a compra neste tipo de maquina? .....

VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA.

SEE YOUR SERVISE MANUAL FOR FULL WARRANTY DETAILS.

PARA INFOMAÇOES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A MÁQUINA.

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA .....

MODELO
MODEL
MODELO .....

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA .....

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR .....

GARLAND